

Mehrsprachige Informationsmaterialien zu seelischer Gesundheit

Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
<p>Depression – Eine Information für Angehörige und Freunde الكتاب – معلومات لأقارب والأصدقاء</p> <p>Depression – Information for family members and friends</p> <p>Dépression – Simplement triste ou dépressif?</p> <p>Депрессия – информационный листок для близких и друзей</p> <p>Depresión – ¿Está solo triste o está deprimido?</p> <p>Depresyon – Depresif misiniz yoksa sadece üzgün mü?</p>	Arabisch , Deutsch , English (Englisch) , Français (Französisch) , Русский (Russisch) , Español (Spanisch) , Türkçe (Türkisch)	Bundesärztekammer (BÄK) über Bundesministerium für Gesundheit: www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitsvorsorge/psychische-gesundheit 
<p>Depression – Einfach nur traurig oder depressiv? هل أنت فقط حزين أم أنك مكتئب؟</p> <p>Depression – Just sad or depressed?</p> <p>Depresión – ¿Está solo triste o está deprimido?</p> <p>Депрессия – плохое настроение или уже депрессия?</p> <p>Depresyon – Depresif misiniz yoksa sadece üzgün mü?</p>	Arabisch , Deutsch , English (Englisch) , Español (Spanisch) , Русский (Russisch) , Türkçe (Türkisch)	Bundesärztekammer (BÄK) über Bundesministerium für Gesundheit: www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitsvorsorge/psychische-gesundheit 



Letzter Aufruf der aufgeführten Weblinks
am 24.10.2025

Mehrsprachige Informationen – Psychische Gesundheit
Fachdienste Öffentlicher Gesundheitsdienst – Psychiatriekoordinatorin, Soziales - Integrationsbeauftragte
Landkreis Nordwestmecklenburg

letzte Änderung: 02.12.2025

Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
<p>Angststörung - Normales Gefühl oder doch eine seelische Störung? القلق – شعور طبيعي أم اضطراب نفسي؟</p> <p>Anxiety – A normal feeling or a mental disorder?</p> <p>La peur: Sentiment normal ou trouble psychique?</p> <p>Miedo – ¿Sensación normal o trastorno psíquico?</p> <p>Страх – Обычное чувство или всё же душевное расстройство?</p> <p>Korku – Normal bir duygumudur yoksa ruhsal bir bozukluk mu?</p>	Arabisch , Deutsch , English (Englisch) , Français (Französisch) , Español (Spanisch) , Русский (Russisch) , Türkçe (Türkisch)	Bundesärztekammer (BÄK) über Bundesministerium für Gesundheit: www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitsvorsorge/psychische-gesundheit 
<p>Für geflüchtete Menschen:</p> <p>Informationsvideo 6: "Mental Health" ویدئو اطلاع‌رسانی 6: «سلامت روانی»</p> <p>Informationvideo 6: "Mental Health"</p> <p>Vidéo informative 6 : "Santé Mentale" «ویدئو اطلاع‌رسانی 6: «سلامت روانی»</p> <p>Информационный ролик 6: "Психическое Здоровье"</p> <p>Bilgi videosu 6: "Ruh Sağlığı" «ویدئو اطلاع‌رسانی 6: «سلامت روانی»</p> <p>Інформаційний ролик 6: "Психічне Здоров'я"</p>	Arabisch , Deutsch , English (Englisch) , Français (Französisch) , فارسی (Farsi) , Русский (Russisch) , Türkçe (Türkisch) , Українська (Ukrainisch)	Hochschule Esslingen – Projekt „PraeWi“ über Bundesministerium für Gesundheit: www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitsvorsorge/psychische-gesundheit 
<p>Ratgeber für Flüchtlingseltern Wie helfe ich meinem traumatisierten Kind?</p>	Arabisch , Deutsch , English (Englisch) , فارسی (Farsi) , Kurdî (Kurdisch)	Bundespsychotherapeutenkammer (BPtK) über Bundesministerium für Gesundheit:



Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
<p>كيف ميكنني مساعدة طفل امصاب بالصدمة؟ Parents' Guide – Refugees How can I help my traumatised child?</p> <p>نالگنهانپ – راهنمای والدین چگونه و تیامنم به فرزند خود پس از یک تجربه آبیسپزدی (تروام) مکن منایم؟ Rêbernameya dê û bav – Penaberen Ez dê çewa alíkariya zarok xwe ya trawmatîk bikim?</p> <p>Посібник для батьків – біженців Як я допоможу своїй травмованій дитині? Руководство для родителей – беженец Как помочь травмированному ребенку?</p>	Українська (Ukrainisch) , Русский (Russisch)	www.migration- gesundheit.bund.de/de/gesundheit- vorsorge/psychische-gesundheit 



Letzter Aufruf der aufgeführten Weblinks
am 24.10.2025

Mehrsprachige Informationen – Psychische Gesundheit
Fachdienste Öffentlicher Gesundheitsdienst – Psychiatriekoordinatorin, Soziales - Integrationsbeauftragte
Landkreis Nordwestmecklenburg

letzte Änderung: 02.12.2025

Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
<p>Flucht und Trauma - Selbsthilfe</p> <p>اللجوء والصدمة: كيف تتعامل مع الضغوط النفسية؟</p> <p>پرواز و صدمه - به خود کمک کردن</p>	دری (Arabisch) , عربی (Arabisch) , Dari , Deutsch , English (Englisch) , Français (Französisch) , русский (Russisch) , Griechisch , Italianisch (Italiano) , پښتو (Paschtu) , Русский (Russisch) , Soomaali (Somali) , Español (Spanisch) , ትግርኛ (Tigrinya) , Türkçe (Türkisch) , Українська (Ukrainisch) , Polski (Polnisch) , বাংলা (Bangla) , Kurdî (Kurdisch)	<p>Max-Planck-Institut für Psychiatrie über Bundesministerium für Gesundheit: www.migration-gesundheit.bund.de/de/gesundheitsvorsorge/psychische-gesundheit</p> 
<p>Flight and Trauma – Self Help</p> <p>Fuite et Traumatisme - auto-assistance</p> <p>የደረሰና የጠና ተመራሪያዎች - የደረሰና የጠና ተመራሪያዎች</p>		
<p>Fuga e Trauma – Auto-aiuto</p> <p>مهاجرت او رواني ستونزى - خان ته مرستى كوي</p>		
<p>Бегство и травма – самопомощь</p> <p>Baxsashada iyo Dhaawaca - Is-caawinta</p> <p>Escape y Trauma – autoayuda</p> <p>ታሸሚነት ስንብዕት - ፊልስ-አገሳ</p>		
<p>Kaçı ve travma - Kendi kendine yardım</p>		
<p>Erklärfilme Demenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> Was ist Demenz? Diagnose und Behandlung Vorsorge treffen Kommunikation und Umgang Verändertes Verhalten Wohnung und Umfeld 	Arabisch, Deutsch, Englisch, Georgisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch	<p>Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. www.demenz-und-migration.de/materialien</p> 



Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
Care Instructions - Für einen bewussten Umgang mit Cannabis	Bitte Variante wählen: عربی (Arabisch), Deutsch, Italienisch, Polnisch, Русский (Russisch)	Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen e.V., Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG) https://shop.bioeg.de/care-instructions-fuer-einen-bewussten-umgang-mit-cannabis-mehrere-sprachen/ 
Alkohol – Die Fakten Was Du über Alkohol wissen solltest.	Bitte Variante wählen: عربی (Arabisch), Deutsch, English (Englisch), فارسی (Farsi), Français (Französisch)	Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) https://shop.bioeg.de/alkohol-kenn-dein-limit-die-fakten-in-mehreren-sprachen/ 
Informationen zu Alkohol und anderen Drogen – Beratung und Hilfe	Bitte Variante wählen: Deutsch, English (Englisch), فارسی (Farsi), Français (Französisch), Paschtu, Українська (Ukrainisch)	Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen e.V. https://shop.bioeg.de/informationen-zu-alkohol-und-anderen-drogen-beratung-und-hilfe-c-390/



Informationen	Sprache(n)	Anbietende Organisation und Internetseite
		
Informationen zur Glücksspielsucht	Bitte Variante wählen: عربی (Arabisch), Deutsch, English (Englisch), Français (Französisch), Русский (Russisch), Türkçe (Türkisch), Українська (Ukrainisch)	Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) https://shop.bioeg.de/allgemeine-informationen-zur-gluecksspielsucht-c-385/ 

[Feedback](#) zu missverständlichen oder irrtümlichen Angaben in dieser Übersicht sowie Hinweise auf weitere kostenfrei verfügbare mehrsprachige Informationsmaterialien und Angebote sind willkommen.

Es gelten die Angaben zum Haftungsausschluss unter www.nordwestmecklenburg.de/de/impressum.html.



Letzter Aufruf der aufgeführten Weblinks
am 24.10.2025

Mehrsprachige Informationen – Psychische Gesundheit
Fachdienste Öffentlicher Gesundheitsdienst – Psychiatriekoordinatorin, Soziales - Integrationsbeauftragte
Landkreis Nordwestmecklenburg

letzte Änderung: 02.12.2025